

تاریخچه‌ی کوتاهی از نسبیت

پروفسور استفان هاوکینگ^۱

استاد دانشگاه کمبریج

برگردان: محمد داوودی

- نظریه‌ی نسبیت چیست؟

- چگونه عمل می‌کند؟

- چرا همه چیز را عوض می‌کند؟

[در کتابی که به وسیله‌ی مشهورترین فیزیک‌دانی که تاکنون در جهان زندگی کرد، نوشته شده است. در پایان سده‌ی نوزدهم، دانشمندان باور داشتند هر توضیح در مورد کیهان را به پایان رسانده‌اند.] آن‌ها تصور می‌کردند فضای بین کره‌ها در همه جا به وسیله ماده‌ای به نام «اتر» پر شده است. شمع‌های نورانی و علامت‌های رادیویی در این «اتر» موج داشتند، درست به همان‌گونه که صدا در هوا پخش می‌شود. همه‌ی آن‌ها احتیاج داشتند این نظریه را با اندازه‌گیری دقیق بر مبنای ویژگی‌های الاستیکی «اتر» کامل کنند. یک باره از انتشار آن‌ها جلوگیری کردند. هر چیز دیگر ممکن بود در مکان سقوط کند.

هرچند اختلاف‌ها با تمام دیدگاه‌های رایج دیگر پدید آمده بود، با این حال هم چنان انتظار می‌رفت نور با سرعت ثابتی از میان اتر حرکت کند. اگر در امتدادی همانند نور در حرکت بودید، انتظار داشتید سرعت آن به مقدار کم‌تری نمایان شود و اگر در امتدادی مخالف حرکت نور، در حرکت بودید، آنگاه سرعت نور در دید شما بیش‌تر ظاهر می‌شد.

هنوز یک رشته از آزمایش‌ها برای دستیابی به هر ملاکی در راه ایجاد اختلاف در سرعت انجام شده‌ی متحرک از میان اتر به نتیجه نرسیده بود. بیش‌ترین دقت‌ها در این آزمایش‌ها به وسیله‌ی آلبرت مایکلسون و ادوارد مورلی در استیتوی کلوند، در اهایو در ۱۸۸۷ انجام شد. آن‌ها سرعت نور را در امتداد دو ضلع یک مستطیل با یکدیگر مقایسه کردند. همان‌گونه که

۱. پروفسور هاوکینگ مولف «تاریخچه‌ی کوتاه زمان، صاحب کرسی ریاضیات در دانشگاه کمبریج است. زمانی این کرسی در اختیار ایساک نیوتن بود.

زمین حول محور خود و نیز در مدار خود به دور خورشید دوران می‌کند ممکن است از میان اثر [فرضی] حرکت کند و سرعت نور در این دو مسیر از هم واگراییده شود. اما مایکلسون و مورلی، اختلافی روزانه و یا سالانه بین سرعت نور در این دو امتداد نیافتند.

دلیل آن بود که اگر نور همیشه با سرعت ثابتی نسبت به شما حرکت می‌کرد، این که خود شما با چه سرعتی حرکت می‌کنید مورد نظر نبود.

فیزیک‌دان ایرلندی «جرج فیتز جرالده» و فیزیک‌دان هلندی، «هنریک لارنس» اولین کسانی بودند که پیشنهاد کردند در اثر حرکت اجسام از میان اثر، متقبض [جمع] و در آن بسیار کند خواهد شد. این جمع شدن و کاهش سرعت آن‌گونه است که هرکس می‌تواند سرعت مشابه را برای نور اندازه بگیرد. موردی ندارد که خود آن‌ها چگونه در ارتباط با اثر حرکت می‌کنند، به‌گونه‌ای که فیتز جرالده و لارنس، آن را به‌عنوان موضوعی حقیقی مطرح کردند.

اما یک منشی جوان به نام آلبرت اینشتین وجود داشت که در یک موسسه در بن کار می‌کرد. او حرکت از میان اثر را قطع کرد و مسأله‌ی سرعت نور را یک باره و برای همیشه حل کرد.

در ژوئن ۱۹۰۵ یکی از سه مقاله‌ای را که سبب شناسایی او به‌عنوان یکی از رهبران دنیای دانش شد، نوشت: در جریان آغاز دو انقلابی که درک ما را از فضا و زمان و حقیقت تغییر داد.

در آن مقاله در سال ۱۹۰۵، اینشتین اشاره کرد به دلیل آن که شما نتوانستید «آری یا نه» حرکت خود را از میان اثر آشکار کنید تمام تصورتان از اثر نادرست است. به‌علاوه اینشتین با این

فرض که قانون‌های دانش برای تمام ناظران متحرک یکسان، به‌طور مشابه ظاهر می‌شوند، کار خود را آغاز کرد. به‌علاوه این ناظران همگی خواهند توانست سرعت یکسانی برای نور

اندازه‌گیری کنند و این موردی ندارد که آن‌ها خود چگونه حرکت می‌کنند. [این دیدگاه که یک کمیت جهانی که زمان نامیده می‌شود، وجود دارد و تمام ساعت‌ها آن را اندازه می‌گیرند.]

به‌علاوه هرکس زمان ویژه‌ی خود را خواهد داشت. ساعت‌های دو نفر، در صورتی مطابق هم خواهند بود که آن‌ها نسبت به هم در وضع یکسانی باشند (اما نه در حالی که آن‌ها نسبت به هم

در حرکت باشند). این مورد بررسی از سوی تعدادی از آزمایش‌کنندگان گواهی شده بود، به‌انضمام یکی که در آن در نهایت دقت، مقداری از زمان را در حرکت به‌دور دنیا با حالتی که

شخص در جای خود متوقف است، مقایسه کرده بود. اگر شما می‌خواهید زمان زیادی زندگی کنید، می‌توانید پرواز خود را به‌سمت شرق با آن سرعت از هواپیما ادامه دهید، در این حالت

سرعت هواپیما به‌سرعت زمین در مدار اضافه می‌شود و هر ساعت به‌اندازه‌ی کسر کرچکی از ثابته از زمان جلو می‌رود که بیش‌تر از گذشت زمان هنگام خوردن یک وعده غذا در خط هوایی

خواهد بود.

این فرضیه‌ی اصلی اینشتین که قانون‌های طبیعت برای همه‌ی ناظران در حال حرکت مشابه به‌طور یکسان ظاهر خواهد شد مبتنی نظریه‌ی «نسبیت» بود. به این دلیل «نسبیت» نامیده شد که

بر این که، تنها، حرکت‌های نسبی مهم است، اشاره داشت. آسانی و زیبایی آن برای بسیاری از دانشمندان و فیلسوفان متقاعدکننده بود. اما مخالفت‌های زیادی هم باقی ماند. اینشتین دو مفهوم مطلق از دانش مربوط به سده‌ی نوزدهم را برانداخت. یکی مفهوم مطلق معرفی شده به وسیله «اتر» و دیگر مفهوم مطلق «زمان جهانی» که همه‌ی ساعت‌ها می‌توانستند آن را اندازه بگیرند.

تشریح دانشمندان در خلال سال‌های ۱۹۲۰ و ۱۹۳۰ ادامه پیدا کرد. اینشتین جایزه‌ی نوبل را در سال ۱۹۲۲ برد. در سال ۱۹۰۵ در کارهای اینشتین اندیشه‌ای از نسبیّت که خیلی با ستیزه‌جویی ارتباط داشته باشد، نبود. هنوز هر هفته دو یا سه نامه به دست من می‌رسد با این مضمون که اینشتین در اشتباه بوده است. هرچند نظریه‌ی نسبیت هم اکنون به‌طور کامل توسط انجمن‌های علمی پذیرفته و پیش‌گویی‌های او در کاربردهای بی‌شماری گواهی شده است. یک جنبه‌ی مهم نسبیت، همان نسبیت بین توده و کارمایه است. فرض اصلی اینشتین - که سرعت نور برای همه به‌طور یک‌نواخت ظاهر خواهد شد - اشاره‌ی تلویحی به این دارد که هیچ چیز نمی‌تواند تندتر از سرعت نور حرکت کند. [یک رویداد این است که کارمایه‌ای که برای شتاب دادن به یک ذره، با یک سفینه‌ی فضایی به کار می‌رود، توده را منقبض می‌کند و آن را برای شتاب‌گیری هرچه بیشتر آماده می‌سازد.] شتاب دادن به یک ذره برای رساندن سرعت آن به سرعت نور ممکن نیست، زیرا مقدار بسیار زیادی کارمایه تولید می‌کند. مقدار توده و کارمایه در معادله‌ی مشهور اینشتین کنار هم می‌آیند: $E = mc^2$ این فرمول به‌احتمالی تنها معادله‌ی فیزیک است که آن را در خیابان هم می‌شود فهمید.

مفهوم این قانون چنین است: اگر هسته‌ی یک اتم ایزوتوپ به‌دو نیمه‌ی کمتر از مجموع توده، شکافته شود، مقدار بسیار زیادی انرژی آزاد خواهد شد.

در سال ۱۹۳۹ با آغاز جنگ جهانی دوم، گروهی از دانشمندان که این استنباط اینشتین را درک کرده بودند، او را اادار کردند بر تمایل صلح‌جویانه‌اش غالب شود و نامه‌ای به‌پرزیدنت روزولت بنویسند و به آمریکا برای آغاز یک برنامه‌ی پژوهش هسته‌ای فشار بیاورد. این پروژه بعدها «مانهاتان» نامیده شد. بمب اتمی در ۱۹۴۵ روی هیروشیما منفجر شد. این که بعضی از مردم به‌خاطر رابطه‌ی بین توده و کارمایه که منجر به ساخت بمب اتمی شد، اینشتین را سرزنش می‌کنند، مانند این است که نیوتن را به‌خاطر سقوط هواپیما، سرزنش کنند.

اینشتین در پروژه‌ی مانهاتان شرکت نکرد و به‌خاطر انفجار ترسید. با وجود این نظریه‌ی نسبیت با قانونی که بر مبنای حکمرانی الکتریسته و مغناطیس بود، جا افتاده بود. این قانون با قانون جاذبه‌ی نیوتن سازگار نبود. این قانون می‌گفت اگر شما پخش ماده را در ناحیه‌ای از فضا تغییر دهید، تغییر در میدان جاذبه در همه جای دیگر کیهان به‌طور ناگهانی احساس خواهد شد، و نه تنها این معنا را خواهد داد که شما می‌توانستید سیگنال‌هایی سریع‌تر از نور بفرستید (چیزی

که به وسیله‌ی نظریه‌ی نسبیت لغو شده بود، [برای آن هم چنین زمانی مطلق یا جهانی مناسب بدانید، که نسبت آن را در مناسبت با زمان مشخص یا نسبی، منسوخ کرد.]

اینستین به این شکل در ۱۹۰۷، وقتی که او هنوز در اداره‌ی ثبت اختراع‌ها بود، آگاهی داشت. اما اندیشیدن به‌طور جدی در مورد این مسأله را آغاز نکرده بود، تا زمانی که او در یک دانشگاه آلمانی در ۱۹۱۱ در پراگ بود. او درک کرد یک دور نسبی بسته بین میدان جاذبه و شتاب وجود دارد. اگر کسی در یک جعبه‌ی درسته باشد، نمی‌تواند بگوید در میدان جاذبه زمین نشسته یا در فضای آزاد توسط یک موشک به شتاب رسیده است! این زندگی بیش از سن ستاره‌ی کوچنده است... اینستین درباره‌ی وضعیت شخص در آسانسور بیش‌تر از ساکنین کشتی فضایی اندیشید. اما شما نمی‌توانید در یک آسانسور، بدون یک تصادم مرگبار با شتاب سقوط آزاد کنید.

اگر زمین یک نواخت بود، یک نفر می‌توانست به راحتی بگوید که سیب به خاطر وجود نیروی گرانش روی سر نیوتن می‌افتد و یا سر نیوتن به سبب ضربه می‌زند، به دلیل این که او در سطح زمین در حال شتاب به سمت بالا است. این تعادل بین شتاب و نیروی گرانش به نظر نمی‌رسد روی یک حرکت دورانی زمین عمل کنند. هرچند مردم در آن‌سوی کره‌ی زمین مجبورند در جهت مخالف در شتاب باشند، اما با این حال در فاصله‌ی ثابتی از ما قرار دارند.

اینستین، در برگشت به زوریخ در ۱۹۱۲، یک تراوش مغزی تازه داشت. او درک کرد، اگر مقداری بده‌بستان هندسی به‌طور حقیقی وجود داشته باشد، نیروی گرانش و شتاب می‌توانند به‌طور تعادل کار کنند. به‌عنوان جوهر ترکیب فضا-زمان، اینستین وحدت خانواده‌ی فضای سه بعدی را با یک بعد جدید به‌عنوان بعد چهارم به‌نام زمان کشف کرد که نه یک نواخت، بلکه خمیده بود. دیدگاه او آن بود که توده و کارمایه با چنان رفتاری که قرار است بعدها مشخص شود، فضا-زمان را پیچ و تاب خواهد داد. چیزهایی مانند سیب در حال سقوط یا سیاره‌ها، کوشش خواهند کرد در حیطه‌ی فضا-زمان خود در یک خط مستقیم حرکت کنند. اما مسیر آن‌ها در یک میدان گرانش، به‌طور خمیده ظاهر خواهد شد، به دلیل آن که فضا-زمان خمیده است.

اینستین با کمک دوست خود «مارسل گراسمان» نظریه‌ی فضا‌های خمیده و سطح‌هایی را که به وسیله‌ی «برنهارد ریمان» توسعه داده شده بود، مورد مطالعه قرار داد. این سطح‌ها به‌عنوان یک قطعه ریاضی به‌طور فشرده برای دنیای حقیقی مناسب است. در ۱۹۱۳، اینستین و گراسمان در مقاله‌ای، این نکته را پیش کشیدند که آن‌ها در مورد این که نیروهای گرانشی تشریحی از این حقیقت‌اند که فضا-زمان خمیده است، چگونه می‌اندیشند. هرچند به خاطر یک اشتباه به وسیله‌ی اینستین قادر نبودند معادله‌ای را که خم فضا-زمان را با توده و کارمایه نهفته

در آن در نسبت قرار دهد، بیابند. اینشتین، کار روی این مساله را در برلین، بدون اضطراب و بدون تاثیرهای موضوعی مربوط به جنگ، در سطح وسیع انجام داد. تا آن که سرانجام معادله‌ی درست را در ۱۹۱۵ یافت. اینشتین دیدگاه خود را با دیوید هیلبرت ریاضی دان، در خلال یک ملاقات در دانشگاه گوتینگن در تابستان ۱۹۱۵، در میان گذاشت. هرچند همان گونه که هیلبرت پذیرفت، خلق نظریه‌ی جدید از آن اینشتین بود، که آن، دیدگاهش برای نسبت دادن نیروی جاذبه با فضا - زمان خمیده بود این همه ستایش بزرگی برای تمدن آلمانی بود که حتا در هنگامه‌ی جنگ، در آن مقطع زمانی، چنین گفتمان‌های دانشی می‌توانست پا بگیرد. آن کار چه تباری با بیست سال بعد می‌توانست داشته باشد؟

نظریه‌ی جدید، «خم فضا - زمان» نامیده شد. برای تمایز آن با نظریه‌ی اصلی بدون نیروی جاذبه، اکنون به عنوان نظریه‌ی «نسبیت ویژه» نامیده می‌شود. در ۱۹۱۹ به عنوان یک اسلوب تماشاایی گواهی شده بود. وقتی که یک گروه اعزامی انگلیسی به آفریقای غربی، هاله‌ای از نور را در موقعیت ستاره‌ها، در خلال یک «خورگرفت» در نزدیکی خورشید دید، نور آن‌ها وقتی که از خورشید گذشته بود، همان گونه که اینشتین اشاره کرده بود، خم شد. این مدرک مستقیمی بود که فضا و زمان در آن جا منحرف شده است. بزرگ‌ترین تغییر در درک و احساس ما مربوط به آن است که ما از زمانی که اقلیدس اصل‌های مقدماتی را در سیصد سال پیش از میلاد مسیح نوشت، زندگی می‌کنیم. نظریه‌ی نسبت عمومی اینشتین، مفهومی فضا و زمان را از یک حالت معمولی که در آن رویدادها جای گرفته‌اند، به شرکت فعالانه در قوای جهان پیش آورد. این، ما را به یک مساله‌ی بزرگ که هنوز در برابر دانش فیزیک در پایان سده‌ی بیستم قرار دارد، رهنمون می‌شود. جهان پر از توده است و توده که همراه با زمان در پیچ و تاب است و به طرف هم‌دیگر سقوط می‌کنند.

اینشتین دریافت راه حلی که جهانی را در زمان توجیه کند وجود ندارد. بیش‌تر از «علم‌الحركات» و «جهان جاودانی» که بیش‌تر مردم آن را در آن زمان باور داشتند. او معادله‌ها را با اضافه کردن ضربی که به آن «ثابت جهانی» می‌گفت کامل کرد. توده را به دیگر راه‌ها به طوری که جدا از هم حرکت کنند، پیچ و تاب می‌داد. اثرهای دفع‌کننده «ثابت جهانی»، جاذبه روی توده را متعادل می‌کند و اجازه می‌دهد جهان برای هر زمان باقی بماند.

این یکی از بزرگ‌ترین فرصت‌های از دست رفته را در فیزیک نظری نتیجه می‌دهد. اگر اینشتین در معادله‌ی خود در جا می‌زد، می‌توانست نشان دهد جهان در حال انبساط یا در حال انقباض است. همان گونه که امکان یک جهان همراه با زمان مستقل، خیلی جدی گرفته نشد. تا آن که مشاهده‌هایی به وسیله‌ی تلسکوپ صد اینچی در «مونت ویلسون» در سال‌های ۱۹۲۰،

انجام شد. این آزمایش‌ها آشکار کرد کهکشان‌های دیگر خیلی دورتر از ما هستند. آن‌ها که سریع‌ترند، از ما دور می‌شوند. به‌یانی دیگر جهان در حال توسعه است و فاصله بین هر دو کهکشان با گذشت زمان افزایش می‌یابد. اینشتین بعدها «ثابت جهانی» را بزرگ‌ترین اشتباه در سراسر عمر خود نامید.

نسبیت عمومی به‌گونه‌ای کامل گفتمان آغاز و انجام جهان را تغییر داد. یک جهان متحرک در شکل کنونی خود می‌توانست در زمانی در گذشته به‌وجود یابد. از دید دیگر اگر کهکشان‌ها به‌گونه‌ای جدا از هم تا امروز حرکت می‌کردند، باید در گذشته، خیلی با هم نزدیک بوده باشند. حدود پانزده بیلیون سال پیش‌تر، آن‌ها باید به هم چسبیده باشند و تراکمی بی‌اندازه زیاد داشته باشند. از دید نظریه‌ی نسبیت عام این «مهبانگ» سرآغاز جهان و نیز سرآغاز زمان بود. نظریه‌ی نسبیت عام همچنین ماندگاری درون «حفره‌های سیاه» را روشن کرد. این حفره‌ها محلی از فضا-زمان هستند که منحرف‌کننده‌اند و نور نمی‌تواند از آن‌ها فرار کند. اما هم در آغاز و هم در پایان زمان در جایی جای می‌گیرد که معادله‌های نسبیت عام از آن متزع می‌شود. بنابراین، این نظریه نمی‌تواند روشن کند که از «مهبانگ» چه ناشی خواهد شد. بعضی این مورد را به‌عنوان اشاره‌ای بر آزادی خداوند برای آغاز خلقت جهان می‌دانند. هم ممکن است بر مبنای قانون‌هایی منظم شده باشد که در دیگر زمان‌ها نیز ادامه پیدا کرده است. ما پیش‌رفت‌هایی به‌سری هدف کرده‌ایم. اما هنوز درک کاملی از آغاز پیدایش جهان نداریم.

دلیلی که با آن نظریه‌ی نسبیت عام در نظریه مهبانگ شکسته می‌شود، این است که با نظریه‌ی کوانتوم، دیگر با مفهوم انقلابی آغازین سده بیستم هم خوانی نداشت. اولین پله به‌سوی نظریه‌ی کوانتوم در ۱۹۰۰ پیش آمد، وقتی ماکس پلانک در برلین کار می‌کرد، کشف کرد شعاع‌های صادره از یک جسم که قرمز و داغ بود، می‌توانست توجیه بشود، به شرطی که نور آمده تنها در بسته‌ی کوچکی از یک اندازه معین که کوانتا نامیده می‌شود آمده باشد و این همان شعاع‌هایی بود که همانند شکر بسته‌بندی شده بود. شما نمی‌توانید هر مقدار دلخواه از شکر نرم را از یک سوپر مارکت بخرید، ولی تنها می‌توانید آن را به‌صورت یک بسته با جرم معین (یک پوندی) بخرید. اینشتین در یکی از مقاله‌های زمینه‌ساز نوشته شده توسط او در ۱۹۰۵، وقتی هنوز در اداره‌ی ثبت اختراع‌ها بود، نشان داد فرضیه‌ی کوانتوم پلانک می‌توانست اثر فتوالکتریک را توجیه کند. وقتی نور به‌فلز می‌افتد آن فلز الکترون‌ها را پس می‌دهد و این مبنای عمل آشکارسازی نور و دوربین‌های تلویزیونی است و برای همین کار بود که اینشتین در ۱۹۲۲ جایزه‌ی نوبل در فیزیک را برد.

اینشتین کار روی فرضیه کوانتوم را در طول سال‌های ۱۹۲۰ ادامه داد، اما او در اضطراب

بود، به وسیله‌ی کارهای «ورنر هایزنبرگ» در کپنهاک، «پاول دیراک» در کمبریج و «اروین شرودینگر» در زوریخ که تصویر تازه‌ای از حقیقت راگترش دادند و نام آن را مکانیک کوانتوم گذاشتند، در زمانی نه چندان طولانی، ذره‌های کوچک دارای موقعیت و سرعتی ویژه بودند، از دیدی دیگر بیش‌ترین دقتی که با آن موقعیت ذره مشخص می‌شود. کم‌ترین زمانی که می‌توانید مشخص کنید سرعت آن را مشخص کنید، و تا آخر. اینستین به خاطر این موضوع خیلی به هراس افتاده بود. گفتمانی غیرقابل پیش‌گویی از نظر قانون‌های مبنایی و نه به‌طور کامل مورد انتظار به نام مکانیک کوانتوم.

هرچند اغلب دانشمندان دیگر به ارزشمندی قانون جدید کوانتوم نظر داشتند، به این دلیل که در مشاهده‌ها، توافق داشتند. آن‌ها مبنایی گترش‌های نوین در شیمی، بیولوژی مولکولی و الکترونیک و مبنایی فن‌آوری بودند که دنیا را در نیم سده‌ی گذشته تغییر داد.

وقتی نازی‌ها در سال ۱۹۳۳ در آلمان به قدرت رسیدند، اینستین کشور را ترک کرد. او ۲۲ سال باقی مانده از عمر خود را در موسسه مطالعات پیش‌رفته‌ی دانشگاه پرینستون (N.J) گذراند. نازی‌ها علیه دانشمندان یهودی تعصب شدید به خرج دادند، بسیاری از دانشمندان آلمانی، یهودی بودند.

خروج آن‌ها بخشی از دلیل‌هایی بود که آلمان قادر نشد بمب اتمی بسازد. اینستین و نظریه‌ی نسبیت هدف‌های اصلی برای این ضدیت بودند. وقتی به او چاپ کتاب «یک‌صد نویسنده علیه اینستین» را خبر دادند، پاسخ داد:

- چرا صد نفر؟ اگر من در اشتهای بودم تنها یک نفر کافی بود.

بعد از جنگ جهانی، او با پافشاری، دولت‌ها را برای برقراری احکام جهانی جهت کنترل بمب اتمی وادار کرد. او به فرماندهی حکومت تازه تشکیل شده‌ی اسرائیل در ۱۹۵۲ هم پیشنهاد کرد که پذیرفته نشد. او نوشت:

- سیاست‌ها لحظه‌ای هستند، اما یک «معادله» برای همیشه می‌ماند.

معادله‌ی نسبیت عام بهترین نوشته برای سنگ‌گور و یادمانش بوده که برای تمام عمر جهان، باقی خواهد ماند.

جهان در طول یکصد سال گذشته خیلی بیش‌تر از تمام سده‌ها در طول تاریخ، تغییر یافت. دلشس مسایل سیاسی یا اقتصادی نبود، بلکه فن‌آوری‌هایی بودند که در پی پیش‌رفت‌های دانش پایه به وجود آمد. به روشنی هیچ دانشمندی بهتر از آلبرت اینستین، این پیش‌رنت‌ها را معرفی نکرده است: «مرد قرن».